SII 13.55: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 55. (A.R. No. 98 of 1920.) TIRUMAḶAVĀḌI UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT. ON THE EAST WALL OF THE RUINED MAṆḌAPA TO THE NORTH OF THE SHRINE OF THE GODDESS IN THE VAIDYANĀTHA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0055

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0055.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records an undertaking backed with a security in land, given by two servants of the temple to make an offering of flaked rice to god Gaṇapati in the temple at Punalvāyil on the day of Ārudrā in Mārgaḻi month, with the money endowed for the purpose and left in their charge by a certain **Śēndaṉ Vēḷāḷa-Piḷḷaiyār** of Kumbaḷḷumbūr in Ōymā-nāḍu, a subdivision of Toṇḍai-nāḍu.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovirā**ja**ke**ca**ripa**nma**〈r〉kku yāṇṭu 3~Āvatu pu〈2〉ṉalvāyil **śrī**koyil **ga**ṇa**pa**ti **bhaṭṭāra**rkku **candrādi**tta〈3〉val toṇṭaināṭṭu Oymā{ṉ}ṉāṭṭu kumpaḷḷumpūr ce〈4〉(n)taṉ veḷāṉ piḷḷaiyār **ga**ṇapatiyārkku mārkaḻit ti〈5〉ruvātirai nāḷ Aval Amutu ceyya tūṇi nānāḻi Aval〈6〉 Aṭṭuvatāka koṇṭa poṉ Eḻu mañcāṭiyum kuṉṟi Ivvūr

kāma〈7〉 kkāṇi Aiyāṟaṉ **de**va**svā**miy(yu)m Aiyāṟaṉ mā〈8〉[3+] **de**vaṉum Iviruvom Iv〈va〉va{l}lukku nāṅkaḷ〈9〉 Oṟṟivaytta (nilamāvatu melūr Eṅkaḷ) [4+]

Commentary

〈9〉 *(Eṅkaḷ) [4+]*. The inscription stops here incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 13.55 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 25–26, item 55.